

1. Record Nr.	UNINA9910437645203321
Titolo	XXI. Congress of the ICLA - Proceedings. . Volume 3, Discourses on Nations and Identities // Daniel Syrový
Pubbl/distr/stampa	Berlin ; ; Boston : , : De Gruyter, , [2021] ©2021
Descrizione fisica	1 online resource (IX, 603 p.)
Collana	XXI. Congress of the ICLA - Proceedings ; ; Volume 3
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Frontmatter -- Table of Contents -- Introduction: Discourses on Nations and Identities -- 1 Transforming Discourses -- Le langage des ruines réactualisé par la Grande Guerre -- World War I from the South -- ‚Historiker schreiben Geschichte‘: Revisionismus und Konstruktivismus im Historikerstreit über die deutsche Intervention im Spanischen Bürgerkrieg -- L'évolution des consciences grâce à la langue, vue au prisme du voyage, de la colonisation, et de l'émigration -- Socialization and Language Acquisition in "Enfants Sauvages" -- „Qui peut définir les femmes?“ -- Le « Sabir » entre deux siècles : dénigrement et réhabilitation -- 2 The Languages of Biography (Group Section: Die Sprachen der Biographie) -- Biographie, Autobiographie und Geschichte -- Infame Leben erzählen. Quelle, Narration und Diskurs in Carlo Ginzburgs Der Käse und die Würmer und Michel Foucaults Das Leben der infamen Menschen -- Die Sprachen von und das Sprechen mit den Tieren in ihren Biographien -- Ein Leben wie im Roman – Virginia Woolf als literarische Figur biographischer Romane -- Selbstoptimierung 2.0 – das Curriculum Vitae im digitalen Zeitalter -- 3 Forming Identities -- Marica Bodroži: Hybridity, Language, and Cultural Identity -- Multikulturalität und Hybridität als identitätsstiftendes Moment in Orhan Pamuks stanbul. Hatralar ve ehir und Elif Shafaks The Bastard of Istanbul -- The Regional Crime Novel as Mediator of Heimat -- "Non, je parle pas français [...] I see subtitles under people when they speak": Language Choice and Identity

Construction in Contemporary Canadian Popular Culture -- Imagining  
 Transcultural Identities in Turkish German Literature and Cinema --  
 Reflections of Reality in the Literary Fiction of Multilingual Authors --  
 Identity between Languages: The Case of Spanglish in Short Narratives  
 -- From Silence to Voice: Representing the Ordeal of Women Warriors  
 -- 4 Brazil-language (Group Section: Brazil-language) -- Mário de  
 Andrade : un ethnographe des tropiques -- Literature beyond Borders  
 -- Rétrospectives au bord de l'abîme : une lecture comparée de La  
 mère, de Maxime Gorki, et 'Ta mère, de Bernardo Carvalho -- 5  
 Rhizomorphic Identity? (Group Section: Rhizomorphe Identität?) --  
 Transgressionen des Heiligen. Sexualität und Geschlechtlichkeit im  
 transreligiösen Rhizom der europäischen Mystik des Mittelalters -- La  
 recherche de soi dans la littérature postcoloniale. Entre Orient et  
 Occident dans Nulle part dans la maison de mon père d'Assia Djebar --  
 6 Across Cultures -- Deutsch als Literaturheimat -- La représentation  
 linguistique de différentes cultures à travers une même langue --  
 Deutschwerden in Zafer enocaks Werken -- Transnational Writers and  
 Double Literary History in Communist Romania -- Le choix linguistique  
 et l'identité des écrivains transfrontaliers – autour de la tentative de  
 Milan Kundera -- Language as a Symbol of Ethnicity and  
 Multiculturalism in Estonian Exile Literature -- Kritischer  
 Forschungsabriss zum Terminus „Migrationsliteratur“ -- 7 Embracing  
 the Other (Group section: Embracing the Other) -- The Otherness of  
 the Similar: Uncovering the Face of the “Moroccan Knife” in The Falafel  
 King Is Dead by Sara Shilo -- Playing Deaf and Dumb: Disability and the  
 Contemporary Theatre -- Emplacing the Other, or How Dignity Plays --  
 One between Two: Godard's Goodbye to Language (2014) --  
 Mainstreamed and Marginalized: Female Athletes as the “Other” in  
 International Sport Media Coverage -- Jelinek's Vienna: Cultural Elitism  
 and Neo-Nazism -- 8 Languages and Power -- Beispiele sprachlicher  
 Konstruktion des Nationalcharakters und sprachlicher Ausgrenzung in  
 der mexikanischen Literatur des 19. Jahrhunderts: Von Teresa de Mier  
 zu Altamirano -- The Figurative Language of Soviet Power and  
 Georgian Literature -- Leo Spitzer censeur militaire -- Ideological  
 Fluency and World Literature: The Cold War and the Case of Ismail  
 Kadare -- What It Means to Be National, Linguistically: A Case Study of  
 Partition Narratives and Linguistic Loss -- Escape Words: From Solitary  
 Confinement to Female Solidarity in Lena Constante's Post-Communist  
 Prison Memoirs -- Language of Witness: Survivor Testimony and  
 Narrative Representation of the Mauthausen Experience

### Sommario/riassunto

The third volume of the collected papers of the ICLA congress "The  
 Many Languages of Comparative Literature" includes contributions that  
 focus on the interplay between concepts of nation, national languages,  
 and individual as well as collective identities. Because all literary  
 communication happens within different kinds of power structures -  
 linguistic, economic, political -, it often results in fascinating forms of  
 hybridity. In the first of four thematic chapters, the papers investigate  
 some of the ways in which discourses can establish modes of thinking,  
 or how discourses are in turn controlled by active linguistic  
 interventions, whether in the context of the patriarchy, war,  
 colonialism, or political factions. The second thematic block is  
 predominantly concerned with hybridity as an aspect of modern  
 cultural identity, and the cultural and linguistic dimensions of domestic  
 life and in society at large. Closely related, a third series of papers  
 focuses on writers and texts analysed from the vantage points of exile  
 and exophony, as well as theoretical contributions to issues of  
 terminology and what it means to talk about transcultural phenomena.  
 Finally, a group of papers sheds light on more overtly violent power

structures, mechanisms of exclusion, Totalitarianism, torture, and censorship, but also resistance to these forms of oppression. In addition to these chapters, the volume also collects a number of thematically related group sections from the ICLA congress, preserving their original context.

---